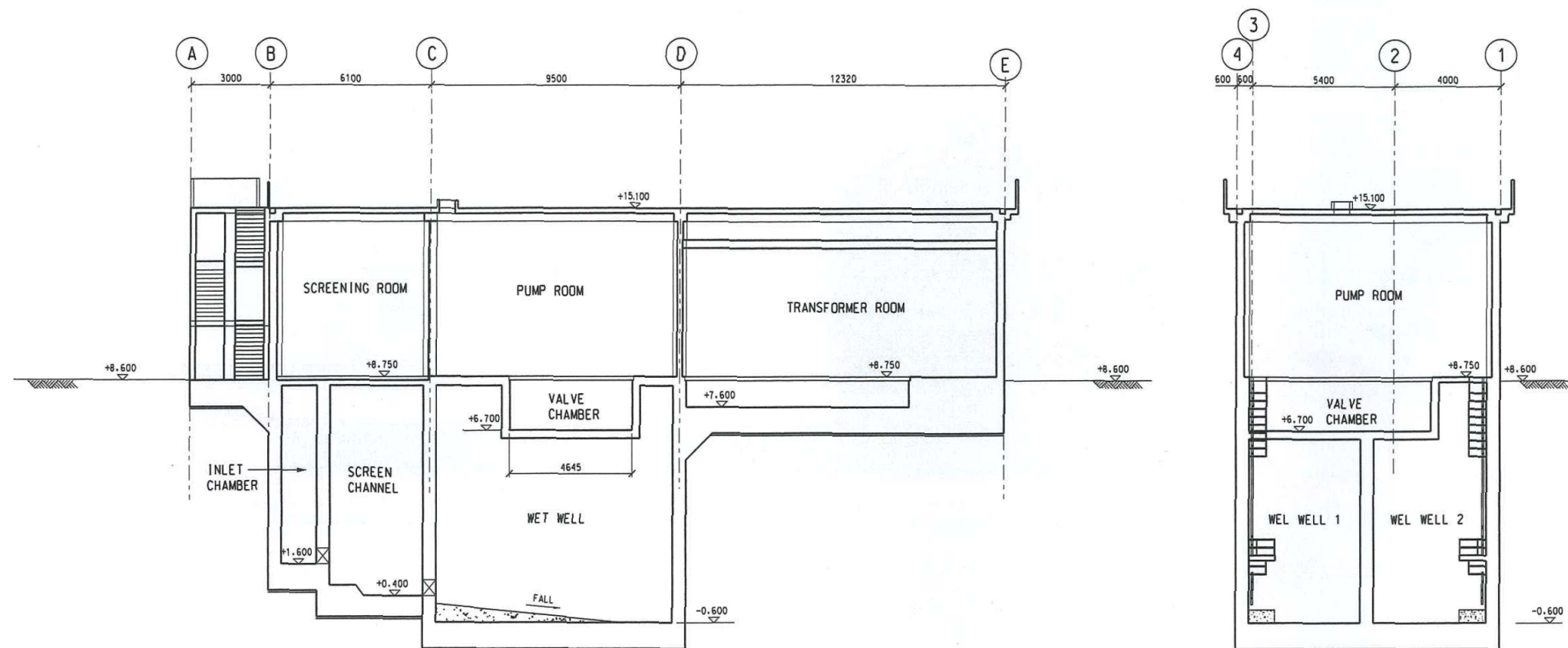




DO NOT SCALE DRAWING. CHECK ALL DIMENSIONS ON SITE.  
ALL RIGHTS RESERVED.  
© OVE ARUP & PARTNERS HONG KONG LIMITED.



SECTION 1  
SCALE 1:100 PS/001

SECTION 2  
SCALE 1:100 PS/001

BOUNDARY OF TFSPS

PING CHE ROAD TFSPS

PROPOSED PING CHE ROAD  
TONG FONG SEWAGE  
PUMPING STATION

PROPOSED 3.5m (W) x 3m (H)  
BOX CULVERT

SECTION 3  
SCALE 1:100 PS/001



Rev	Description	By	Date
A	SECOND ISSUE	CM	12/20
-	FIRST ISSUE	CM	11/20

Consultant  
**ARUP**

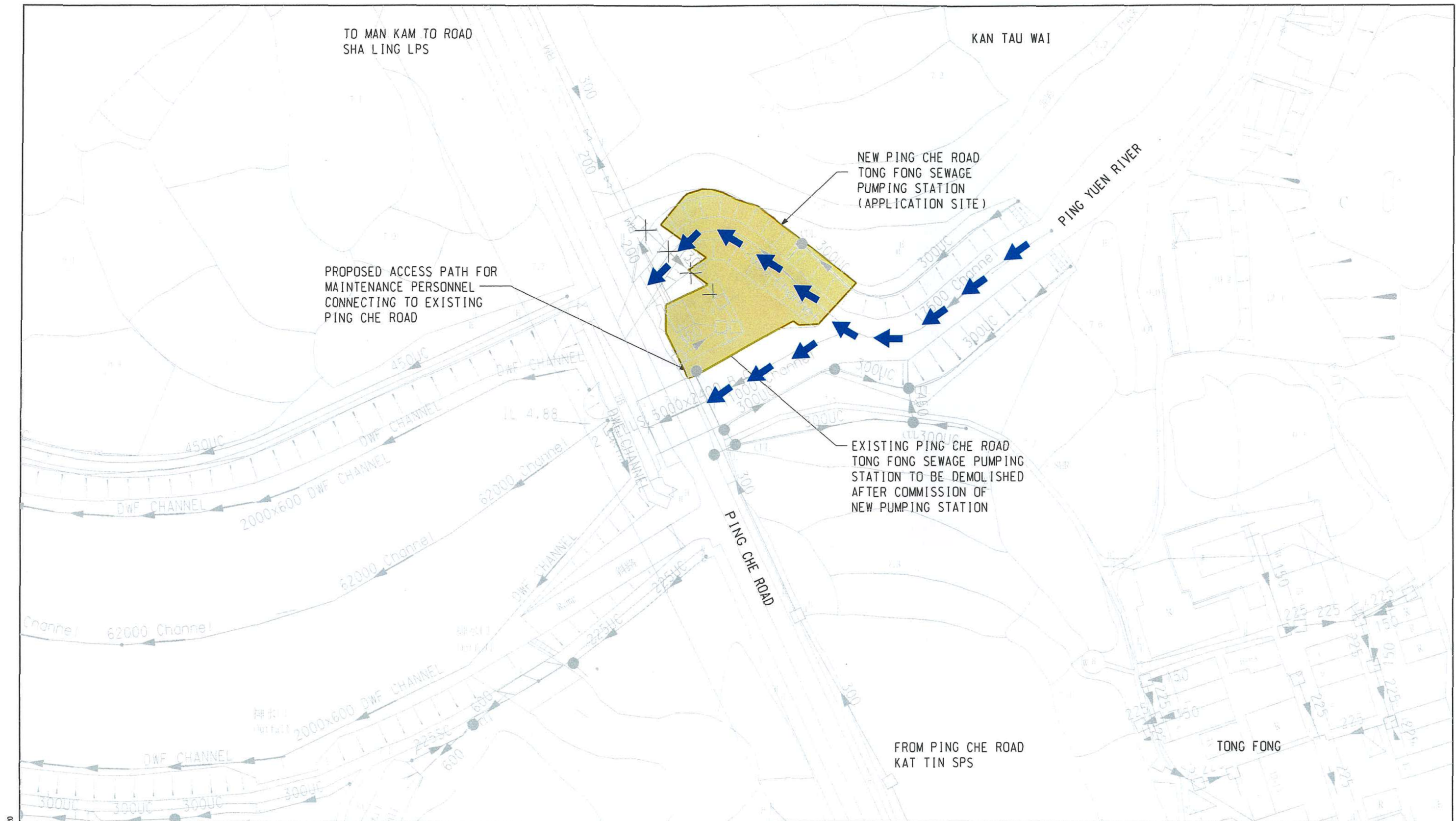
Contract No. and Title  
Agreement No. CE 1/2015 (DS)  
North East New Territories  
Sewerage System Upgrade and  
North District Sewerage - Investigation,  
Design and Construction

Drawing title  
**NEW PING CHE ROAD TONG FONG  
SEWAGE PUMPING STATION  
SECTIONS**

Drawing no.	FIGURE 5.2	Rev.	A
Drawn	Date	Checked	Approved
RY	11/20	JW	KK
Scale	1:100	Status	PRELIMINARY

COPYRIGHT RESERVED  
  
香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION





11/9/2020  
PRINTED BY: \$USERS\$



DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

Drawing Title

WATER FLOW DIRECTION OF PING YUEN  
RIVER BEFORE THE DEVELOPMENT

Legend



APPLICATION SITE



WATER FLOW DIRECTION

**ARUP**

Scale N.T.S.

Drn. CSK Date 07/20 Chd. JW APPROVED KK

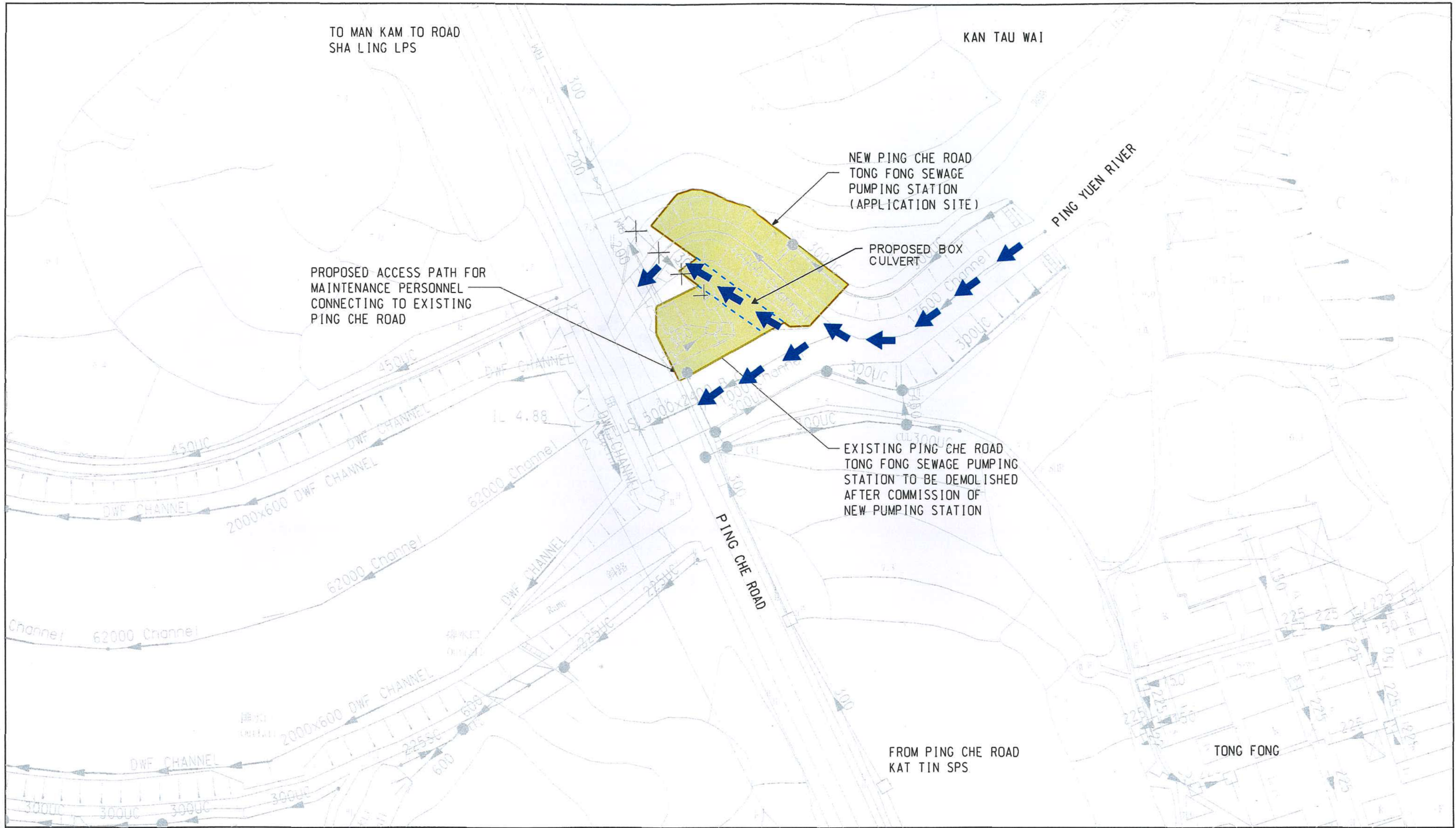
Job No. 244960 Figure No. 6.2 Rev.

參考編號  
REFERENCE No. A/NE-TKLN/38

繪圖 DRAWING A-3

(來源： 附件 1a )  
(Source： Appendix 1a )





11/9/2020  
PRINTED BY: \$USER\$



DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

Drawing Title

WATER FLOW DIRECTION OF PING YUEN  
RIVER AFTER THE DEVELOPMENT

Legend



APPLICATION SITE



WATER FLOW DIRECTION

**ARUP**

Scale N.T.S.

Drn. CSK Date 07/20 Chd. JW APPROVED KK

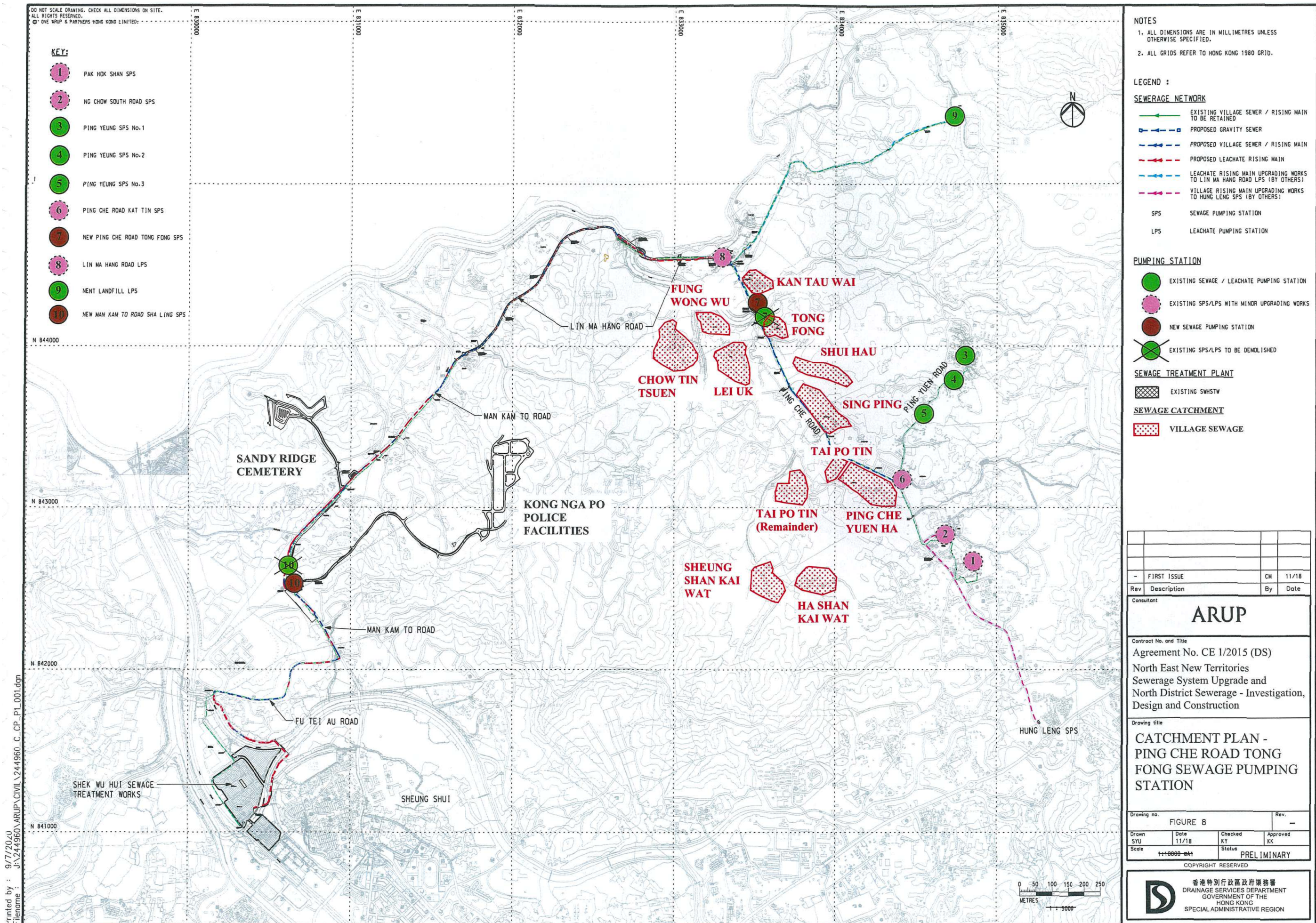
Job No. 244960 Figure No. 6.3 Rev.

參考編號  
REFERENCE No. A/NE-TKLN/38

繪圖 DRAWING A-4

(來源： 附件 1a )  
(Source： Appendix 1a )





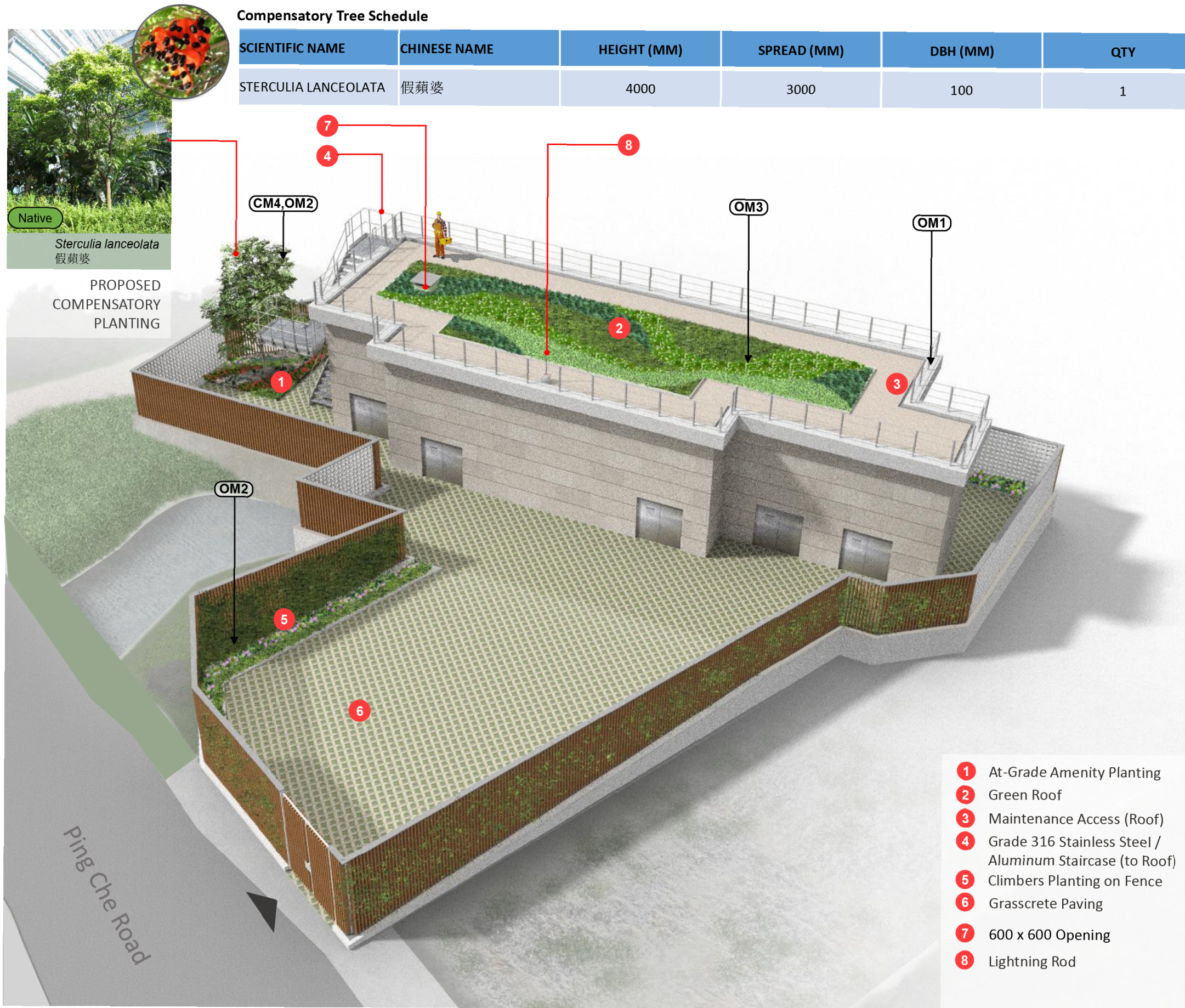





PROPOSED SEWAGE PUMPING  
STATION SITE BOUNDARY  
擬議污水泵房範圍

A		FIRST SUBMISSION		11/20	
Rev	Description	By	Date		
Consultant					
ARUP					
Contract No. and Title					
Agreement No. CE 1/2015 (DS)					
North East New Territories					
Sewerage System Upgrade and					
North District Sewerage - Investigation,					
Design and Construction					
Drawing title					
PROPOSED PING CHE ROAD TONG					
FONG SEWAGE PUMPING STATION -					
LANDSCAPE PLAN					
Drawing no.		Figure 9.1		Rev.	
Drawn		Date		Checked	
SYU		07/18		K.Y.	
Scale		1:100 @ A1		Status	
				PRELIMINARY	
COPYRIGHT RESERVED					
香港特別行政區政府渠務署					
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT					
GOVERNMENT OF THE					
HONG KONG					
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION					





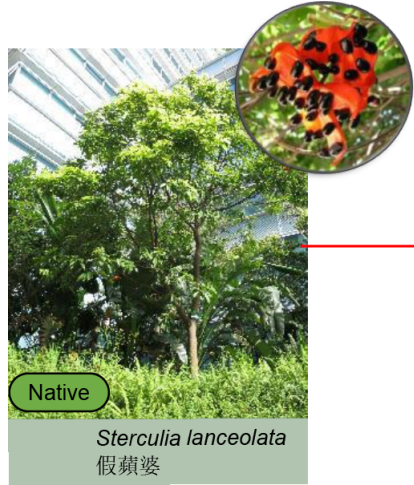
NOTES:  
MITIGATION MEASURES (OM / CM) REFER TO  
FIGURE 9.1

A	FIRST SUBMISSION		11/20
Rev	Description	By	Date
Consultant			
ARUP			
Contract No. and Title			
Agreement No. CE 1/2015 (DS)			
North East New Territories Sewerage System Upgrade and North District Sewerage - Investigation, Design and Construction			
Drawing title			
PROPOSED PING CHE ROAD TONG FONG SEWAGE PUMPING STATION - AXONOMETRIC VIEW			
Drawing no.			Rev.
Figure 9.2			-
Drawn SYU	Date 07/18	Checked KY	Approved KK
Scale	Status		
N. T. S.	PRELIMINARY		
COPYRIGHT RESERVED			
			
香港特別行政區政府環境署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION			

Printed by : 8/8/2019  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_P1\_PS\_600.dgn



Printed by : 8/8/2019  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_P1\_PS\_600.dgn



Native

*Sterculia lanceolata*  
假蘋婆

PROPOSED  
COMPENSATORY  
PLANTING

Compensatory Tree Schedule

SCIENTIFIC NAME	CHINESE NAME	HEIGHT (MM)	SPREAD (MM)	DBH (MM)	QTY
STERCULIA LANCEOLATA	假蘋婆	4000	3000	100	1

Climbers Planting on Fence

Aesthetic design of  
fence wall (2.5m(H))

PROPOSED PING CHE ROAD  
TONG FONG SEWAGE  
PUMPING STATION (6.5m(H))

OM1,OM 3

CM4,OM 2

OM2

CM2

CM2

Proposed Ping Che Road Tong Fong Sewage Pumping Station (6.5m(H)) Photomontage

NOTES:  
MITIGATION MEASURES (OM / CM) REFER TO  
FIGURE 9.1


A		FIRST SUBMISSION		11/20	
Rev	Description	By	Date		
Consultant <b>ARUP</b>					
Contract No. and Title Agreement No. CE 1/2015 (DS) North East New Territories Sewerage System Upgrade and North District Sewerage - Investigation, Design and Construction					
Drawing Title PROPOSED PING CHE ROAD TONG FONG SEWAGE PUMPING STATION - PHOTOMONTAGE (VSR1)					
Drawing no.		Figure 9.4		Rev. -	
Drawn SYU	Date 07/18	Checked KY	Approved KK		
Scale N. T. S.		Status PRELIMINARY			
COPYRIGHT RESERVED					
 香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION					



Printed by : 8/8/2019  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_P1\_PS\_600.dgn



Proposed Ping Che Road Tong Fong Sewage Pumping Station (6.5m(H)) Photomontage

	FIRST SUBMISSION		11/20
Rev	Description	By	Date
Consultant			
ARUP			
Contract No. and Title			
Agreement No. CE 1/2015 (DS)			
North East New Territories			
Sewerage System Upgrade and			
North District Sewerage - Investigation,			
Design and Construction			
Drawing title			
PROPOSED PING CHE ROAD TONG			
FONG SEWAGE PUMPING STATION -			
PHOTOMONTAGE (VSR2)			
Drawing no.		Rev.	
Figure 9.4a		-	
Drawn	Date	Checked	Approved
SYU	07/18	KY	KK
Scale	Status		
N. T. S.	PRELIMINARY		
COPYRIGHT RESERVED			
			
香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION			

參考編號  
REFERENCE No. A/NE-TKLN/38

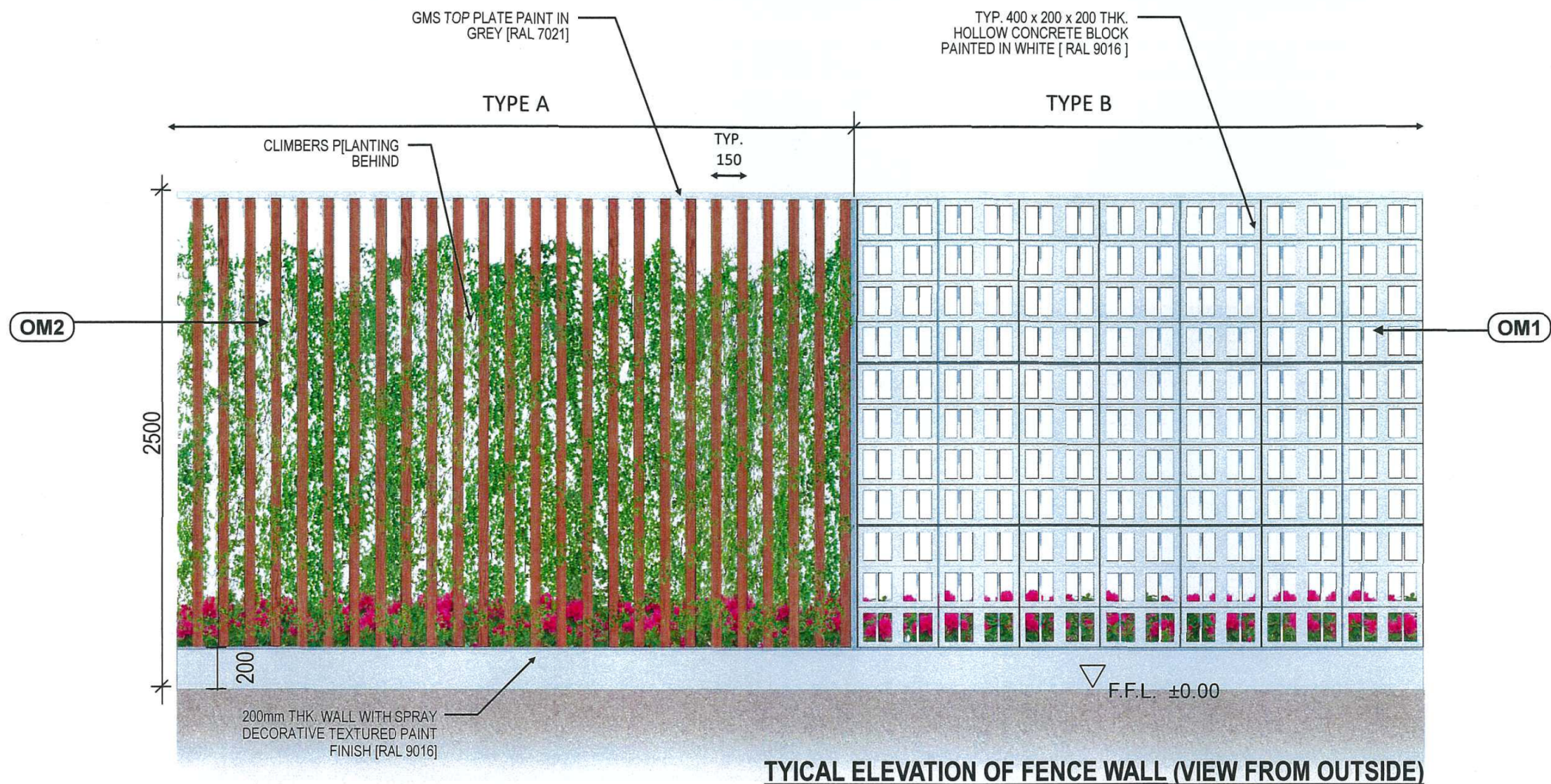
繪圖 DRAWING A-9

( 來源 : 附件 1b )  
( Source : Appendix 1b )



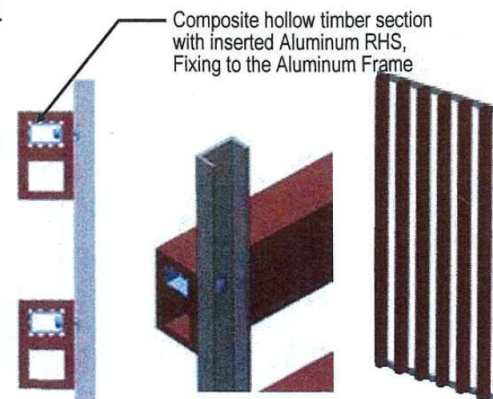
# Boundary Wall Design

NOTES:  
MITIGATION MEASURES (OM / CM) REFER TO  
FIGURE 9.1



## Reference Images of Artificial Timber Fencing

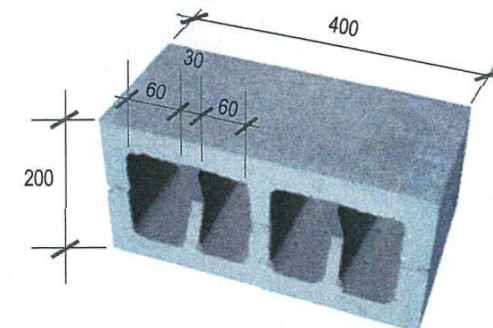
Artificial timber with rough finish could be specified for climber to easy attached.




## Reference Images of Hollow Concrete Block



A customized hollow concrete block to avoid people climbing the fence wall



A	FIRST SUBMISSION		11/20
Rev	Description	By	Date
Consultant			
ARUP			
Contract No. and Title			
Agreement No. CE 1/2015 (DS)			
North East New Territories Sewerage System Upgrade and North District Sewerage - Investigation, Design and Construction			
Drawing title			
PROPOSED PING CHE ROAD TONG FONG SEWAGE PUMPING STATION - BOUNDARY WALL DESIGN			
Drawing no.		Rev.	
Figure 9.5		-	
Drawn SYU	Date 07/18	Checked KY	Approved KK
Scale N. T. S.		Status PRELIMINARY	
COPYRIGHT RESERVED			
<div></div> <div>香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION</div>			

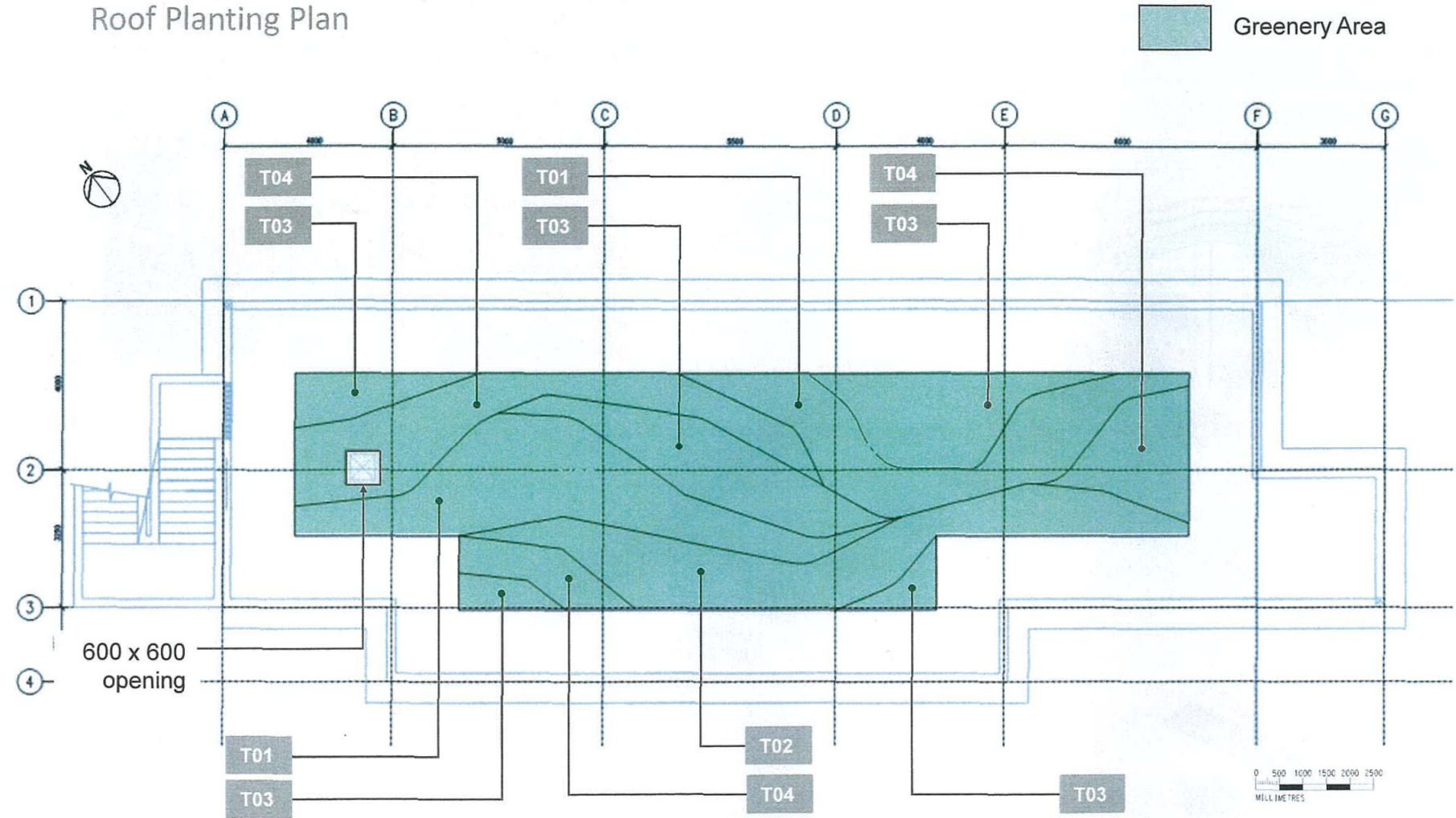
參考編號  
REFERENCE No. A/NE-TKLN/38

繪圖 DRAWING A-10

(來源：附件 1a)  
(Source：Appendix 1a)

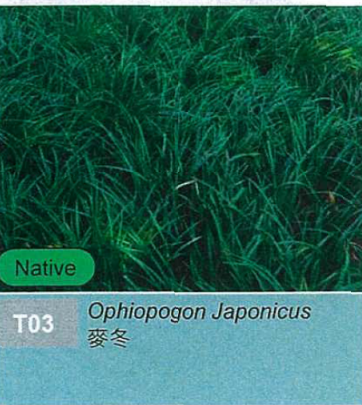


Roof Planting Plan



Green Roof Species

Feature flowers and color foliage ground cover species are proposed considering the overall greening impression. The selected species are generally robust and low- maintenance requirement.



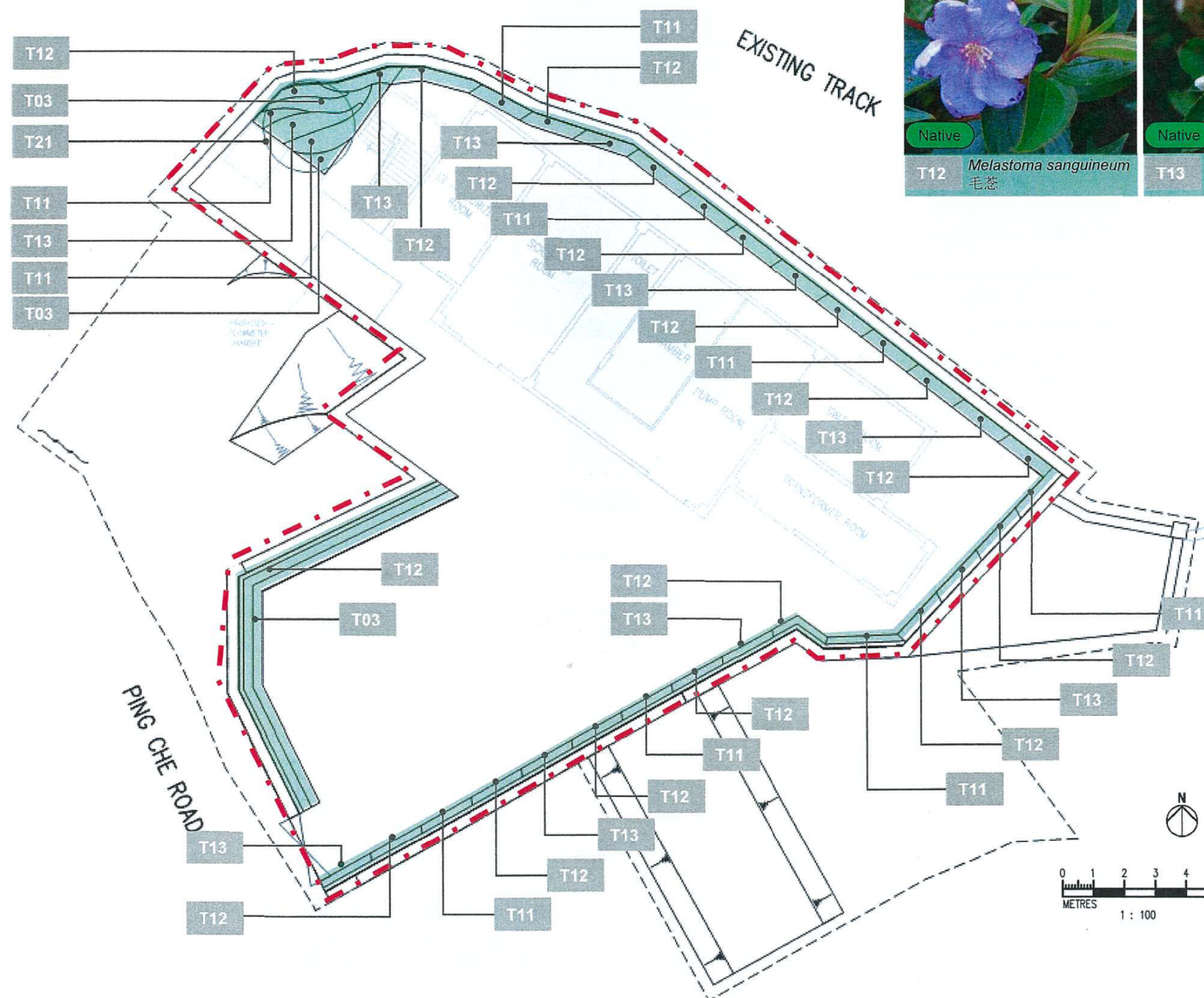
A		FIRST SUBMISSION		11/20	
Rev	Description	By	Date		
Consultant					
ARUP					
Contract No. and Title					
Agreement No. CE 1/2015 (DS)					
North East New Territories					
Sewerage System Upgrade and					
North District Sewerage - Investigation,					
Design and Construction					
Drawing title					
PROPOSED PING CHE ROAD					
TONG FONG SEWAGE PUMPING					
STATION - ROOF PLANTING PLAN					
Drawing no.		Figure 9.6		Rev.	
Drawn		Date		Checked	
SYU		07/18		KY	
Scale		N. T. S.		Status	
				PRELIMINARY	
COPYRIGHT RESERVED					

Printed by : 8/8/2018  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_P1\_PS\_600.dgn




Printed by : 8/8/2019  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_F1\_PS\_600.dgn

 <p data-bbox="1724 279 1786 302">Native</p> <p data-bbox="1724 325 1762 348">T03</p> <p data-bbox="1792 321 2012 365"><i>Ophiopogon japonicus</i> 麥冬</p>	 <p data-bbox="2044 279 2107 302">Native</p> <p data-bbox="2044 325 2086 348">T11</p> <p data-bbox="2110 321 2291 365"><i>Rhododendron simsii</i> 紅杜鵑</p>
 <p data-bbox="1724 569 1786 592">Native</p> <p data-bbox="1724 615 1762 638">T12</p> <p data-bbox="1792 611 2012 653"><i>Melastoma sanguineum</i> 毛蕊</p>	 <p data-bbox="2044 569 2107 592">Native</p> <p data-bbox="2044 615 2086 638">T13</p> <p data-bbox="2110 611 2291 653"><i>Rhapsiolepis indica</i> 石斑木</p>



A	FIRST SUBMISSION				11/2
Rev	Description			By	Date
Consultant					
<h1>ARUP</h1>					
Contract No. and Title					
Agreement No. CE 1/2015 (DS)					
North East New Territories					
Sewerage System Upgrade and					
North District Sewerage - Investigation					
Design and Construction					
Drawing title					
PROPOSED PING CHE ROAD TONG					
FONG SEWAGE PUMPING STATION -					
AT GRADE SHRUBS PLANTING PLAN					
Drawing no.				Rev.	
Figure 9.7				-	
Drawn SYU	Date 07/18	Checked KY	Approved KK		
Scale N. T. S.		Status PRELIMINARY			
COPYRIGHT RESERVED					



香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

參考編號  
REFERENCE No. **A/NE-TKLN/38**

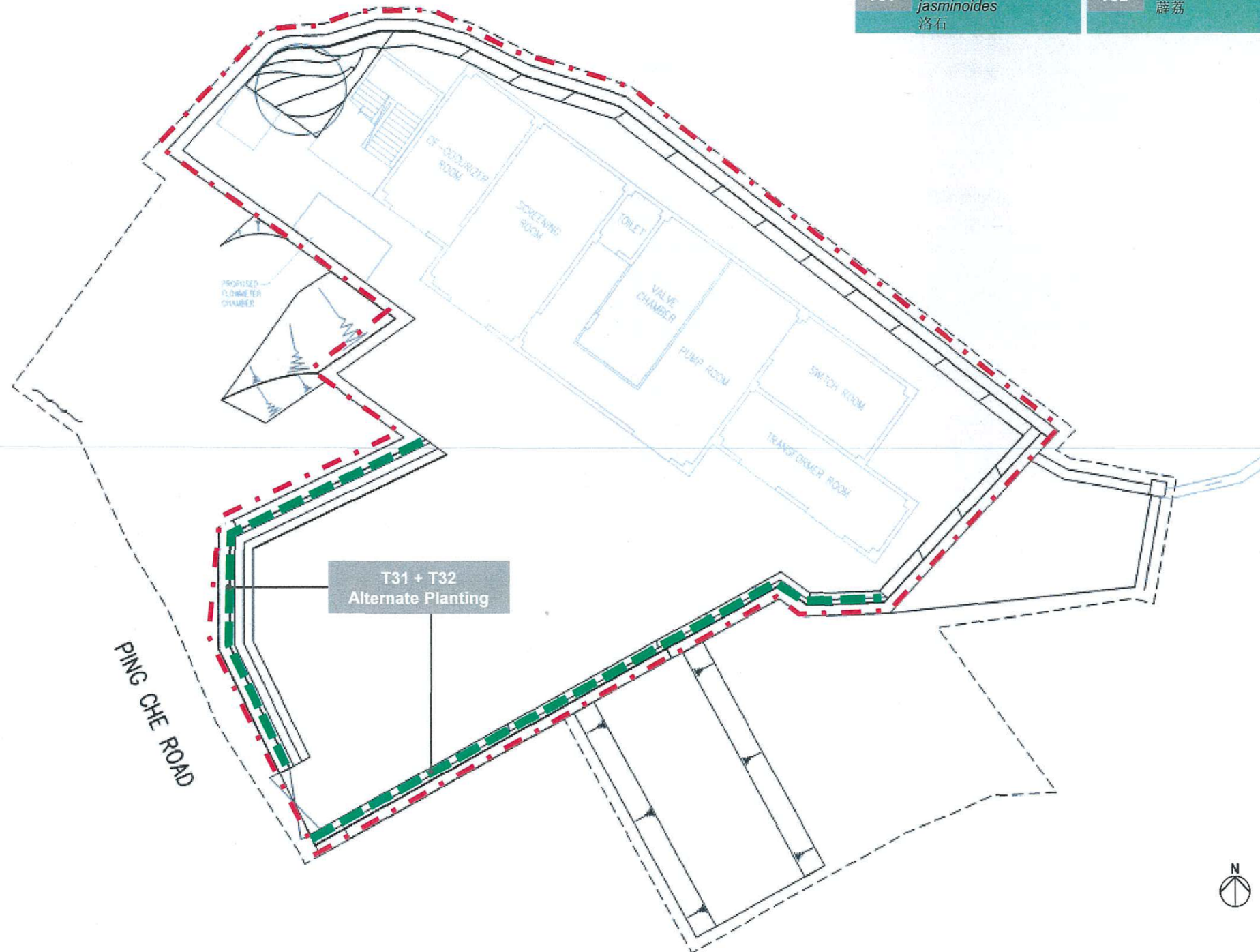
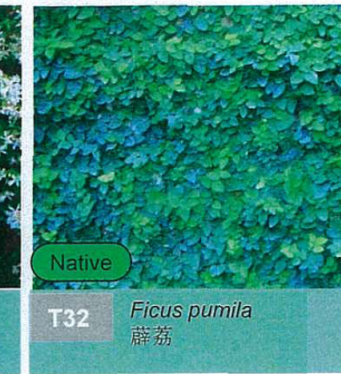
繪圖 DRAWING A-12

( 來源： 附件 1a )  
( Source : Appendix 1a )



# At-Grade Climber Planting Plan

—— Climbers Planting



Rev	Description	By	Date
A	FIRST SUBMISSION		11/20
Consultant			
ARUP			
Contract No. and Title			
Agreement No. CE 1/2015 (DS)			
North East New Territories			
Sewerage System Upgrade and			
North District Sewerage - Investigation,			
Design and Construction			
Drawing Title			
PROPOSED PING CHE ROAD TONG			
FONG SEWAGE PUMPING STATION -			
AT GRADE CLIMBER PLANTING PLAN			
Drawing no.	Figure 9.8	Rev.	-
Drawn	Date	Checked	Approved
SYU	07/18	K.Y.	K.K.
Scale	N. T. S.	Status	PRELIMINARY
COPYRIGHT RESERVED			
香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION			

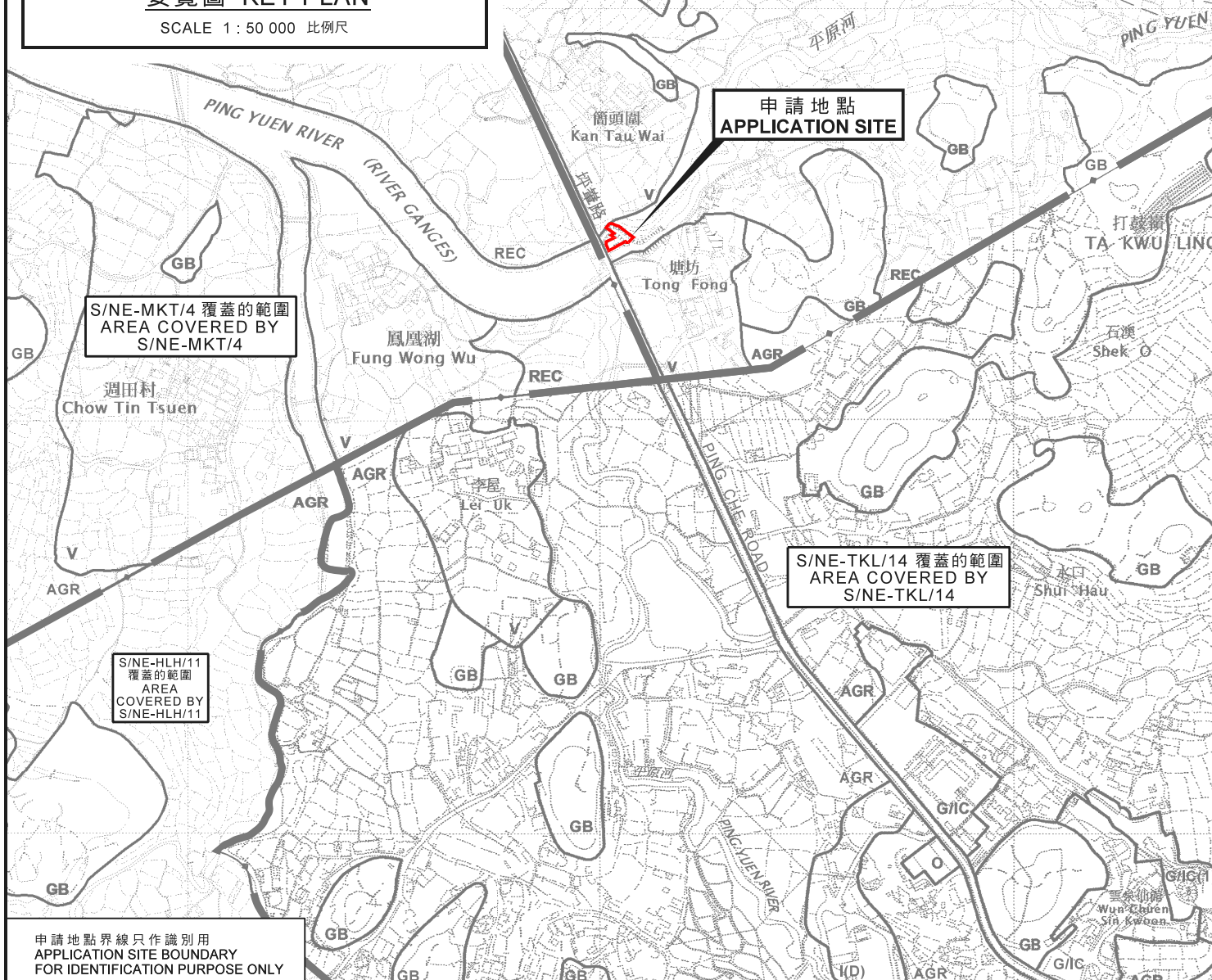
Printed by : 8/8/2019  
Filename : J:\244960\ARUP\CIVIL\244960\_C\_P1\_PS\_600.dgn





### 要覽圖 KEY PLAN

SCALE 1 : 50 000 比例尺



### 位置圖 LOCATION PLAN

擬議公用事業設施裝置（污水泵房）  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

SCALE 1 : 7 500 比例尺  
米 100 0 100 200 300 米  
METRES

規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT

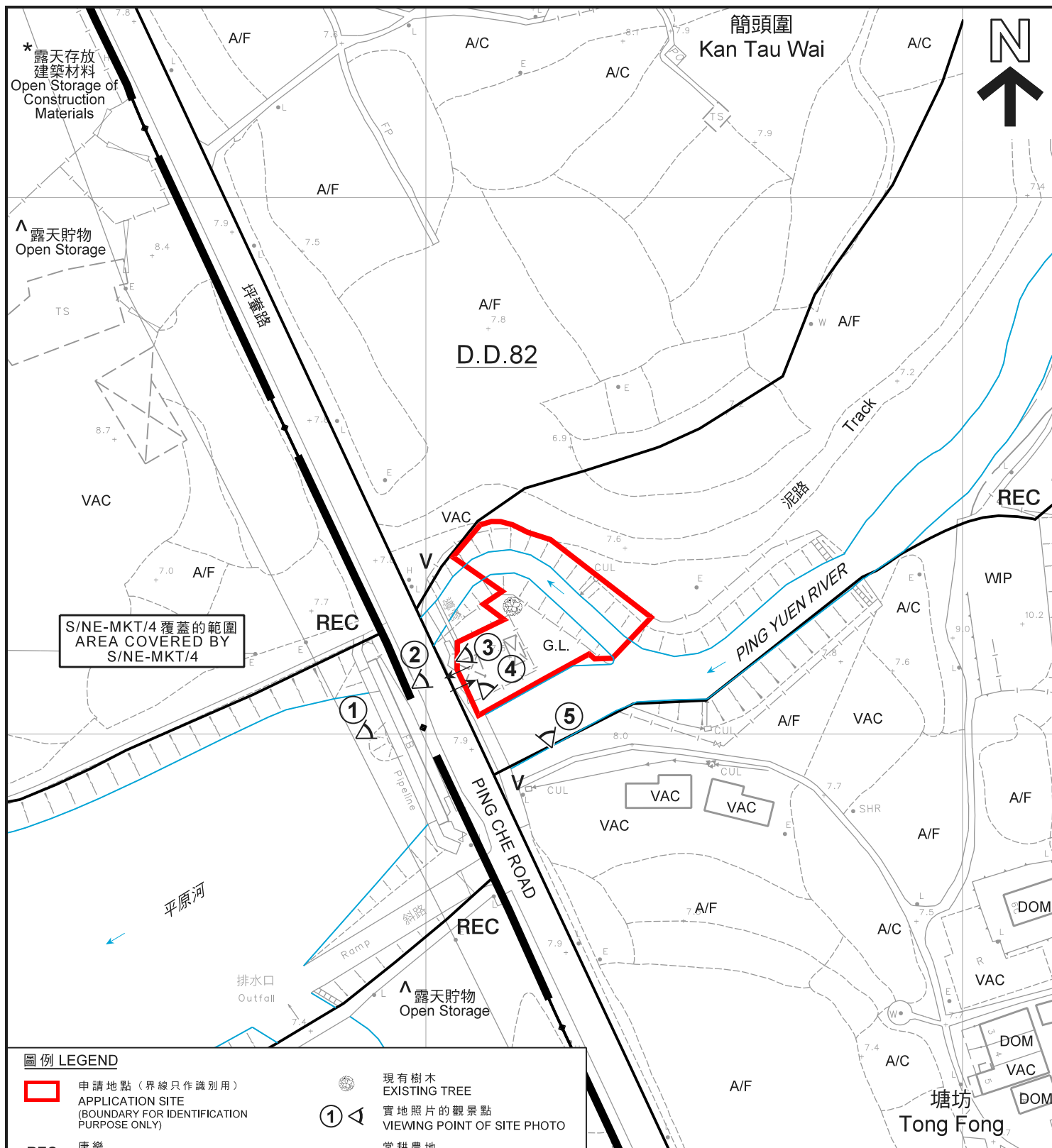


參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-1

本摘要圖於2021年2月17日擬備，  
所根據的資料為於2017年12月5日核准的  
分區計劃大綱圖編號S/NE-HLH/11，  
2017年12月5日核准的  
分區計劃大綱圖編號S/NE-MKT/4，  
2010年2月2日核准的  
分區計劃大綱圖編號S/NE-TKL/14及  
2016年5月3日核准的  
分區計劃大綱圖編號S/NE-TKLN/2  
EXTRACT PLAN PREPARED ON 17.2.2021  
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN  
No. S/NE-HLH/11 APPROVED ON 5.12.2017,  
OUTLINE ZONING PLAN No. S/NE-MKT/4  
APPROVED ON 5.12.2017,  
OUTLINE ZONING PLAN No. S/NE-TKL/14  
APPROVED ON 2.2.2010 AND  
OUTLINE ZONING PLAN No. S/NE-TKLN/2  
APPROVED ON 3.5.2016





#### 圖例 LEGEND

- |  |   |
|--|---|
| <span style="border: 2px solid red; display: inline-block; width: 20px; height: 10px;"></span> 申請地點 (界線只作識別用)<br>APPLICATION SITE<br>(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION<br>PURPOSE ONLY) | 現有樹木<br>EXISTING TREE                       |
| <b>REC</b> 康樂<br>RECREATION  | 實地照片的觀景點<br>VIEWING POINT OF SITE PHOTO     |
| <b>V</b> 鄉村式發展<br>VILLAGE TYPE DEVELOPMENT   | <b>A/C</b> 常耕農地<br>ACTIVE AGRICULTURAL LAND |
| <b>G.L.</b> 政府土地<br>GOVERNMENT LAND  | <b>A/F</b> 休耕農地<br>FALLOW AGRICULTURAL LAND |
| 河道<br>STREAM COURSE  | <b>DOM</b> 住用構築物<br>DOMESTIC STRUCTURE      |
| 入口 / 出口<br>INGRESS / EGRESS  | <b>VAC</b> 空置<br>VACANT                     |
|  | <b>WIP</b> 工程在進行中<br>WORK IN PROGRESS       |

#### 註釋 Notes:

- (1) 2021年1月19日勘测的土地用途  
Land uses shown on this plan are in accordance with the land use survey conducted by the Planning Department on 19.1.2021
- (2) \* 土地用途跟2010年7月31日及8月1日勘测的土地用途一致  
Indicates that the use is the same as that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 31.7.2010 & 1.8.2010
- (3) ^ 土地用途跟2010年7月31日及8月1日勘测的土地用途有别  
Indicates that the use is different from that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 31.7.2010 & 1.8.2010

#### 平面圖 SITE PLAN

本摘要圖於2021年2月19日擬備，  
所根據的資料為測量圖編號  
3-NW-18A  
EXTRACT PLAN PREPARED ON 19.2.2021  
BASED ON SURVEY SHEET No.  
3-NW-18A

擬議公用事業設施裝置 (污水泵房)  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

SCALE 1 : 1 000 比例尺  
米 20 0 20 40 米  
METRES

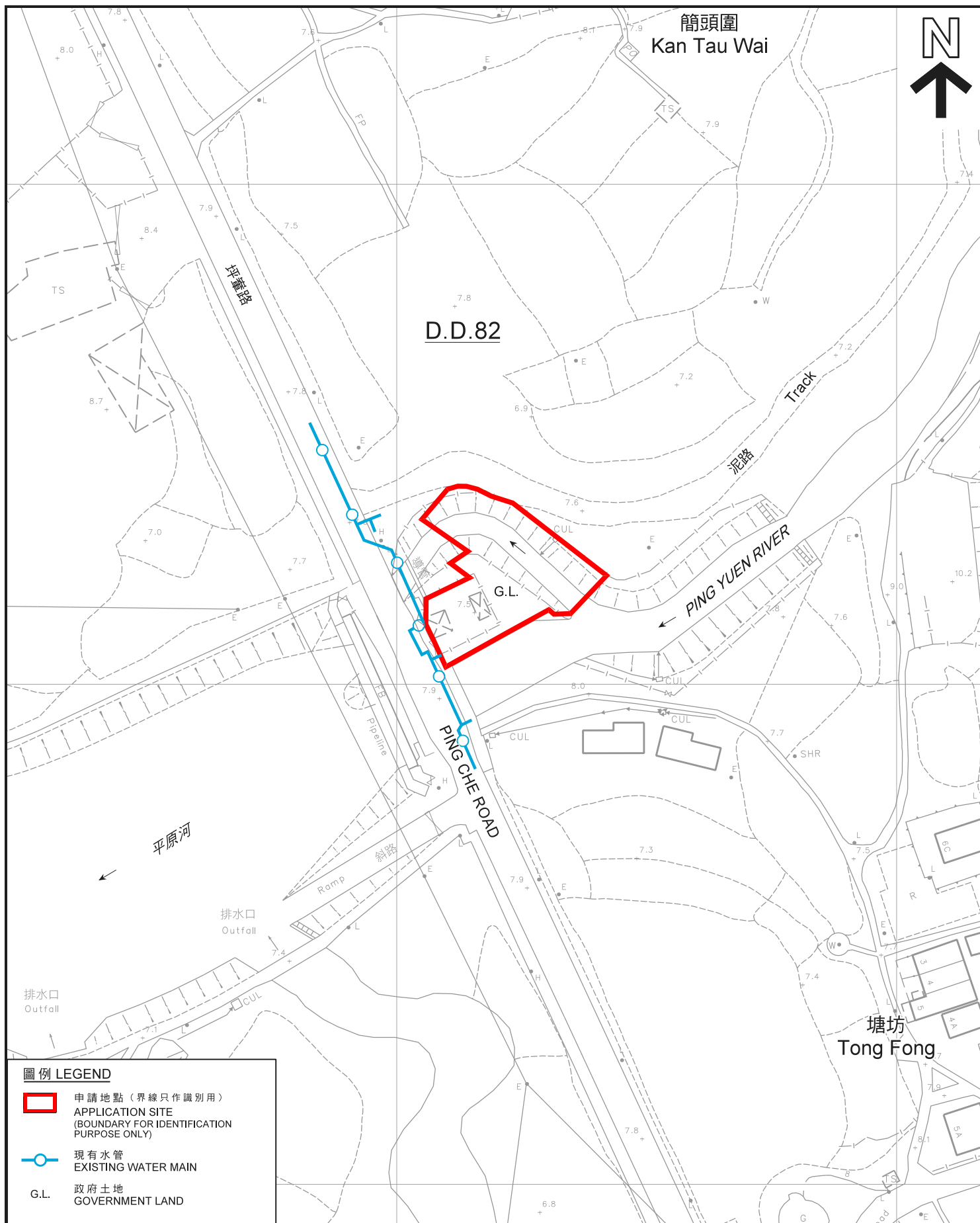
規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-2a





平面圖 SITE PLAN

本摘要圖於2021年2月19日擬備，  
所根據的資料為測量圖編號  
3-NW-18A  
EXTRACT PLAN PREPARED ON 19.2.2021  
BASED ON SURVEY SHEET No.  
3-NW-18A

擬議公用事業設施裝置 (污水泵房)  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

米 20 0 20 40 米  
METRES

SCALE 1 : 1 000 比例尺

規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-2b





# 圖例 LEGEND

- 申請地點（界線只作識別用）  
APPLICATION SITE  
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION  
PURPOSE ONLY)

## 航攝照片 AERIAL PHOTO

擬議公用事業設施裝置（污水泵房）  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-3

本摘要圖於2021年2月19日擬備，  
所根據的資料為地政總署  
於2020年4月16日拍得的航攝照片  
編號E094507C  
EXTRACT PLAN PREPARED ON 19.2.2021  
BASED ON AERIAL PHOTO No. E094507C  
TAKEN ON 16.4.2020 BY  
LANDS DEPARTMENT





申請地點界線只作識別用

APPLICATION SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

### 實地照片 SITE PHOTO

本圖於2021年2月17日擬備，所根據的資料為攝於2021年1月19日的實地照片  
PLAN PREPARED ON 17.2.2021 BASED ON SITE PHOTO TAKEN ON 19.1.2021

擬議公用事業設施裝置（污水泵房）  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-4a





### 實地照片 SITE PHOTOS

本圖於2021年2月17日擬備，所根據的資料為攝於2021年1月19日的實地照片  
PLAN PREPARED ON 17.2.2021 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 19.1.2021

擬議公用事業設施裝置（污水泵房）  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

規劃署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-4b





### 實地照片 SITE PHOTOS

本圖於2021年2月17日擬備，所根據的資料為攝於2021年1月19日的實地照片  
PLAN PREPARED ON 17.2.2021 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 19.1.2021

擬議公用事業設施裝置（污水泵房）  
新界打鼓嶺塘坊坪輦路丈量約份第82約的政府土地  
PROPOSED PUBLIC UTILITY INSTALLATION  
(SEWAGE PUMPING STATION)  
GOVERNMENT LAND IN D.D. 82,  
PING CHE ROAD, TONG FONG, TA KWU LING, N.T.

規 劃 署  
PLANNING  
DEPARTMENT



參考編號  
REFERENCE No.  
A/NE-TKLN/38

圖 PLAN  
A-4c